



Johnson Matthey

# News Release

For immediate release

新闻稿

## **PLATINUM MARKET TO RECORD FOURTH YEAR OF SIGNIFICANT DEFICIT IN 2016, DRIVEN BY CONTINUED STRENGTH IN AUTOMOTIVE AND INDUSTRIAL MARKETS, AND LACK OF GROWTH IN COMBINED PRIMARY AND SECONDARY SUPPLIES.**

汽车及工业对铂金持续强劲的需求，矿产及回收的铂金供应增长不足推动了 2016 年铂金供需市场的第四年明显短缺。

### **PLATINUM MARKET TO RECORD DEFICIT OF 861,000 OZ IN 2016.**

2016 年铂金供需市场短缺 26.8 吨

A fall in South African supplies in 2016 will be broadly offset by an increase in autocatalyst and jewellery recycling, leaving total supplies static.

2016 年汽车催化剂及首饰的回收量基本抵消了南非矿产供应量的下降，2016 年铂金的供应持平。

Euro 6b legislation will apply to all new diesel cars sold in Europe this year, lifting global consumption of platinum in autocatalysts by nearly 2% to 3.50 million oz. Despite a current slowdown in global growth, demand in other industrial sectors will rise by nearly 10%, driven by capacity expansions in the chemicals and glass sectors. Manufacturing demand from the Chinese jewellery industry will recover from the 2015 dip, lifting global Jewellery demand to 2.93 million oz. Physical investment demand is expected to slow, but strong buying by Japanese investors should keep overall purchasing in positive territory at around a third of a million ounces.

欧洲今年所有销售的轻型柴油车实施欧 6b 排放法规，全球汽车催化剂对铂金的需求增长了 2% 达到 108.9 吨。尽管当前全球增长放缓，化工及玻璃行业产能的扩张推动了铂金需求的增长接近 10%。中国首饰行业对铂金的需求预计将从 2015 年下降的情形有所恢复，2016 年全球首饰行业对铂金的需求将增长到 91.1 吨。预计实物铂金投资放缓，但是日本投资者强劲购买使得全球投资保持积极的态势，2016 年全球投资对铂金的需求将达到 10.4 吨。

### **PALLADIUM MARKET TO RECORD DEFICIT OF 843,000 OZ IN 2016**

2016 年钯金市场供需短缺 26.2 吨

Primary palladium supplies will fall slightly to 6.39 million oz, but this will be more than offset by an increase in autocatalyst recycling, leaving combined supplies marginally up at 9.02 million oz.

钯金的矿产供应将稍有下降达到 198.8 吨，但是汽车催化剂回收的钯金增长大幅抵消了矿产供应的下降，全球 2016 年的钯金供应预计达到 280.6 吨。

Growth in global production of gasoline cars will once again push autocatalyst demand higher to 7.76 million oz. Combined consumption in autocatalyst, industrial and jewellery applications is forecast to exceed 10 million oz for the first time. Reduced selling is expected from ETFs, but physical investment is likely to remain negative.

全球汽油车产量的增长使得汽车催化剂对钯金的需求达到 241.4 吨。汽车催化剂、工业及首饰行业对钯金的需求将首次达到 311.0 吨。ETF 抛售预计下降但是实物投资市场依旧低迷。

The full text of the PGM Market Report May 2016 will be available to download from 2pm (BST) 16<sup>th</sup> May 2016 at [www.platinum.matthey.com/services/market-research/pgm-market-reports](http://www.platinum.matthey.com/services/market-research/pgm-market-reports).

2016年5月16日英国时间14:00后，可通过以下网址完整的2016年5月铂族金属市场报告。  
[www.platinum.matthey.com/services/market-research/pgm-market-reports](http://www.platinum.matthey.com/services/market-research/pgm-market-reports).

The PGM Market Report provides detailed data, analysis and commentary on the platinum group metal markets. It includes estimates of supply by country and demand by application for platinum, palladium and rhodium, and demand figures for ruthenium and iridium, detailed by application. Figures include a five-year history, as well as our forecast for the current year. Information will be updated on a six-monthly basis in May and November.

铂族金属市场报告提供了详细的铂族金属市场数据、分析及评论。铂族金属市场报告提供了铂、钯、铑、铱、钌按国家对供应的预测及按应用对需求的预测。数据包括五年的历史数据及我们对当年的预测。信息会在每年的五月及十一月更新两次。

#### Follow us on



@PMMJM



PMM JM